

# はじめに

地球っ子クラブ 2000

多文化子育ての会 Coconico



## 団体紹介

地球っ子クラブ 2000 は、外国から移動してきた子どもたちの日本語をサポートするために集まったグループで、活動を始めて 10 年ちょっとになります。その間、子どもたちの成長を見守っていくには、お父さんお母さんの参加が不可欠だと感じ始め、親子参加型の日本語教室とし、活動を続けています。

多文化子育ての会 Coconico は、子どもたちがもっと小さい段階から、外国出身のお母さんたちが自信を持って子育てしていけることを目標に始めた会です。絵本や手遊びなどを多言語で紹介し合っ、外国人のママも日本人のママも輝ける場を目指し活動を行っています。



## 話題集ができた経緯

地球っ子クラブ 2000 と多文化子育ての会 Coconico は、平成 23 年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業で文化庁から委託を受け、「語り合おう！ 学び合おう！ 多文化子育てハッピープログラム」というプログラムを行いました。親御さんたちはお子さんの将来に希望を持つ一方、日本での子育て・教育についていろいろ悩みや不安があるということに気が付きました。そこで子育てや教育について話してきた話題をまとめ、平成 24 年度の事業で話題集としてまとめることとしました。外国出身のお母さんを主な対象とし作成した話題集ですが、もちろん、お父さんにも応用してお使いいただければうれしいです。



## 話題集活用にあたってのお願い

(1) 「日本では～」「日本人は～」と話していくのではなく、参加者の背景に興味を持って話を進めてください。

話を進める上で、日本人が自分の話をすることは必要ですが、自分たちが話し続けるのではなく、参加している方々に話を聞いてください。また一方的に「聞きだす」のでもなく、対話するような工夫が必要だと考えています。

(2) 話題集ありきで話を進めるものではありません。

この話題集は、もくじの順番で使用するものではありません。参加している方々の興味があるところから活用してください。また、「今日はこれをやろう。これを使おう」ではなく、話の中から、参加している人が何に関心があるのかを把握し、その興味・関心にあった内容のものを話題集の中から選び、使っていただければと思います。

(3) 話題集は話のきっかけを提供するものです。

話題集は話す「きっかけ」であり、話している間に違う話題になっていてもいいと考えています。きっかけから、参加している方々の「本当に話したいこと」につながればいいのではないかと考えています。

日本での子育て・教育の情報を与えるだけではなく、いろいろな背景を持った人たちが話題集を通し語り合うことで、外国出身のお父さんお母さんが今よりも自信を持って子育てできるようになったり、日本での子育て・教育における不安が軽減されたりすればいいなと思っています。そして、そのことで子どもたちがすくすくと成長していけること、「ハッピー」になれることを心から願っています。

また、この話題集を使う日本人の方々にとっても、参加している方々の新たな一面を知るきっかけや、新鮮な学びにつながれば幸いです。

高柳なな枝

## ハッピーな生活

- 3)私のいいところ・みんなのいいところ
- 4)子どもの将来
- 24)インターネット・携帯電話(スマホ)
- 31)子どものお付き合い
- 34)●やってみよう！世界のあそび
- 35)お出かけ大好き①
- 36)お出かけ大好き②
- 42)国際結婚

## 学校生活

- 13)学校《教育制度》
- 14)学校の日
- 15)学校のお休み
- 16)学校《好きな教科》
- 17)学校《宿題》
- 18)放課後《部活・習い事》
- 19)●やってみよう《いろんな計算》
- 20)通知表《学習の記録》
- 21)通知表《行動の記録》
- 22)毎日の学校連絡
- 23)緊急時の学校連絡《連絡網・電話》
- 25)学校のルール
- 27)学校行事①
- 28)学校行事②
- 29)教育費《学校にかかるお金》
- 30)教育費《奨学金》

## たべもの

- 8)お国の朝ごはん
- 9)お昼ごはん《お弁当》
- 10)お昼ごはん《給食》
- 11)●やってみよう《給食作り》
- 12)世界のお料理クラブ

## ママのことば・子どものことば

- 5)ママのことば《家で何語で話す？》
- 6)絵本とママのことば
- 7)子どもといっしょに絵本をよもう
- 26)●やってみよう《ことばあそび》
- 32)子どものにほんご《いいにくい》
- 33)子どものにほんご《理由のあるまちがい》

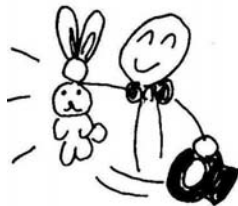
## 幼稚園

- 37)幼稚園の行事
- 38)幼稚園でかかるお金
- 39)お手伝い
- 40)あかちゃん《出産》
- 41)あかちゃんの行事

# 私のいいところ みんなのいいところ

自分のいいところ言えますか？お互いのいいところを見つけましょう。目標は20こです。  
ハッピーライフへの第一歩、一緒に歩きはじめましょう！

## <できること>



マジック



魚を上手に食べる



早口ことば



インドネシアの 焼きそばを つくる

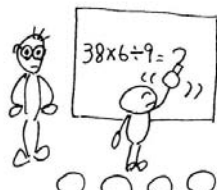
## <好きな勉強・得意な教科>



おんがく



たいく



さんすう

## <経験> ボランティア・仕事・アルバイト



ボランティアで 草刈り



を やってました

フィリピンにいる時

## <性格>

※自分の悪いところはすぐ言えるけれど、良いところを見つけるのは苦手という人多いですよね。  
自分の良いところを見つける訓練を通して、相手のいいところを見る力を大いにきたえてください。  
人と関わる時、「できないことを数えない。できることを数える！」〜〜大切なことだと思います。  
※たくさん話して相手のいいところをたくさん引き出してください。

<関連>P26 やってみよう「ことばあそび」

どうおもいますか？

〜面接で大切なこと〜

☆元気＝大きな声で

☆笑顔＝スマイル

☆相手の顔(目)を見て＝アイコンタクト

☆自信

たくさん話して、お互いのいいところを見つけてください。  
着ていく洋服や、おじぎの仕方より  
自分のことをいきいきと語れるようになりましょう。

# こしょうらい 子どもの将来

自分が子どもだったころを  
思い出して話をしましょう。  
子どもと将来について  
話したことがありますか？



## 私のこと

- ・子どものころ、何になりたかったですか？
- ・お父さん、お母さんはどんな職業ですか？
- ・子どものころ、何になりたかったですか？
- ・これからしたい事は何かですか？



## 子どものこと

- ・得意なことは何かですか？
- ・何になりたがっていますか？
- ・どんな仕事をしてほしいですか？

### 《職業》

教師



医者

看護師



歌手



タレント

消防士



運転士



警察官



パイロット



コック



花屋



ケーキ屋



サッカー選手



保育士



画家



会社員



※お母さん／お父さんだけでなく、子どもにも何になりたいか聞いてみましょう。職業名がわからなくても、どこでどういう仕事をしたいのか？

何をするのが好きなのか？と聞いて話をすすめましょう。子どもにお母さんの将来の夢の話をするのもステキですね。

<参考> 村上龍（2010）『新・13歳のハローワーク』幻冬舎



ママが自分の気持ちを一番伝えられるのは何語だろう？

# ママのことば

いえ なに ご はな  
《家で、何語で話す？》

## 今、日本で、あなたは？

- ・今、ご主人と、何語で話していますか？
- ・お子さんとは何語で話していますか？
- ・お子さんに母語を使うのはどんな時ですか？



Бон Бон Бон Бон  
Буйнаа  
Бон Бон Бон Бон  
Тэцигээ.



モンゴルのラクダの子守歌です。



- 赤ちゃんが泣いています。  
あなたは赤ちゃんに母語で何と言いますか？ 何をしますか？  
日本語ではどうですか？

- 子どもが転びました。  
あなたは子どもに母語で何と言いますか？ 何をしますか？



「ちんぷいぷい いたいの いたいの とんでいけ」  
あなたの国では こんなことば、ありますか？

「いない いない ばあ」は、どうですか？

※子育てを日本語でするか、母語でするか、家庭で決めるべきことで、正解があるわけではないと考えています。

先輩ママの話を聞きながら、またはバイリンガル教育などに詳しい人の話を聞きながら、お母さんたちがどんな考えを持っているか聞いてみましょう。

<関連>P6 ママのことば《絵本》、P7 ママのことば《絵本の読み聞かせ紹介》

<参考>松谷みよこ／作・瀬川康男／絵（1967）『いないいないばあ』童心社、バーサンスレン・ボロルマー／作・長野 ヒデ子／訳（2006）『ぼくのうちはゲル』石風社

# えほん 絵本とママのことは

外国出身のママたちが大かつやく！子どもたちも大よろこび。  
みんなで、絵本や子守うた・手あそびの世界をたのしみましょう。

多文化子育ての会 Coconico では、参加者の母語で絵本や歌を楽しんでいます。  
とっても楽しい活動です。自分たちだけではもったいない！と、市内の図書館に働きかけ、  
多言語によるおはなし会がはじまりました。ここでは、25 年 1 月のおはなし会を紹介します。



『あいさつ絵本』インドネシア語



『そっくりそっくりママにそっくり』インドネシア語



数字体操・曜日



『はらぺこあおむし』日本語／中国語



『わにさんどきつ、はいしゃさんどきつ』日本語／スペイン語



日本語／中国語



『お誕生日の歌』スペイン語／中国語／インドネシア語／日本語

## ためしてみて ママのことはで 絵本を楽しむ

### ■Coconico おはなし会のいいところ

ママは……とっても元気になった。みんなに喜んでもらって自信がついた。  
子どもたちは……ママは私の自慢！  
お客さんは……世界にはいろんなことばがあるんだね。ことばって面白い！  
みなさん、とってもステキ。

### ■よく取り上げる絵本、うた……リズムが楽しいものがよこばれます。

こどものとも絵本『おおきなかぶ』 偕成社『ぼちぼちいこか』 徳間書店『かさどろぼう』  
偕成社『わにさんどきつはいしゃさんどきつ』 偕成社『はらぺこあおむし』  
福音館書店『スーホの白い馬』他  
＜うたと手あそび・パネルシアター＞  
モンゴルの子守歌『ラクダのうた』 中国のうた『小白兔』『好朋友』  
各国のじゃんけん パネルシアター『カレーライスのうた』『きらきら星』他

※Coconico おはなし会は、外国出身のママたちが輝くところ。多文化子育ての会 Coconico は、日本人も外国人も同じ仲間としてお互いに楽しみ、尊重し合うことを大切にしています。外国出身の人が活躍する場をコーディネートするのは日本人の役目です。ステキなママを見ることが子どもたちの母語を支えると考えています。

# 子どもといっしょに えほん 絵本をよもう

日本での子育ての心配 No 1 は、「子どもに自分の国のことばを教えたいんだけど〜」  
先輩ママと話したり、みんなでいっしょに絵本や歌を楽しんだりしながら考えましょう  
(結論はなくても)

♪はじまるよ ♪はじまるよ ♪はじまるよ ったらはじまるよ ♪

この歌がはじまると、お弁当を食べて、にぎやかに走り回っていた子どもたちが、  
あっというまに、絵本をかこんで輪になりました。

子どもたちも大人もとっても絵本好き。絵本や手遊びを楽しんできたおかげです。



ある日の多文化子育ての会 Coconico

<はなしましょう>

どんな絵本を選んだらいいの？

はじめは、ママの好きな絵本。  
ママが絵本を好きになることかな。

わたしは自分の国の子守うた  
歌ってるよ。

お風呂の時は  
自分のことば。  
ちょっとハッピー。

絵を見て、自分のことばでおはなししてます。  
自分の好きな絵本なら、できます。

自分のことば  
になるのは  
おこる時……

にほんごで読むのはむずかしい  
から、おばあちゃんが読んでいる

ブックスタートって  
なに？



4ヶ月

<どうおもいますか？>

読みきかせて、読む力の根っこを育てましょう！

「朝日新聞」記事より

4ヶ月のあかちゃんも

絵本を楽しむ

=

音・絵・スキンシップ



2才

短いストーリーを  
楽しめるようになる



3〜7才

空想の世界を楽しみ  
読む力をつける大切な時期。  
たくさん読みきかせをしましょう

字を覚えたら本が読める？

字からイメージする力がないと本が好きにはなりません。

早くから1人で読ませるのはやめましょう

※ 定期的に好きな絵本を持ち寄って読みあうことで、お互いに絵本の世界が広がります。絵本を楽しむ習慣ができます。

※ ブックスタートは、あかちゃんと保護者が「絵本を通して楽しいひとときを分かち合うこと」を応援する運動です。各自治体で取り組まれています。外国出身のママたちには届いていないこともよくあります。あかちゃんの言葉や心を育むために、話し掛けること、豊かなふれあいの時間をもつことが大事だといわれています。

# くに あさ お国の朝ごはん

“ちからと健康“に大切な朝ごはん。しっかり食べていますか？

香港出身のリリーさんから“わたしの朝ごはん”を紹介していただきました。

みなさんも、わたしの朝ごはん、お国の伝統的な朝ごはんについて教えてください。

リリーさんの特選あさごはん

早餐(ジョオ・チャーン)



豆乳と青汁の粉+麦の粉



棗 5 こ 龍眼 5 こ クコの実 30 粒 無花果 1 こ

(バラ茶+スイートバジルシート小さじいっぱいに一晩つける)

+バナナ 1 本

健康にも、美容にも、  
頭にもよさそうですね！

一日のはじめにたっぷり食べる朝食はパワーのもと！

香港に行ったら、ぜひ、町の中に出て飲茶を楽しんでください！

<はなしましょう>

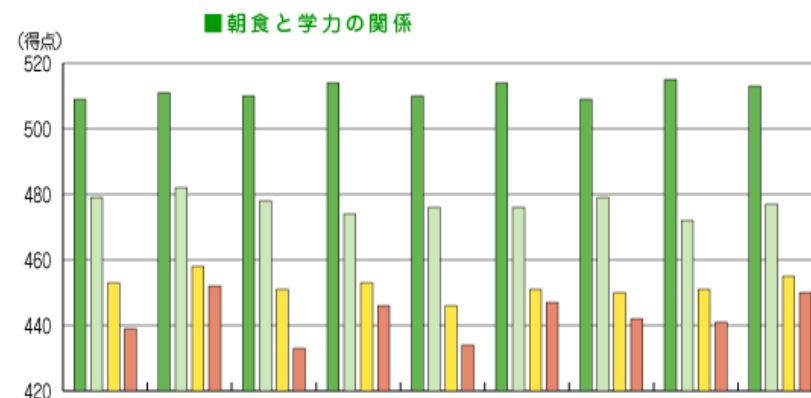
■ みなさんも、国の朝ごはん、わたしの朝ごはんを紹介してください。

■ 朝ごはんの習慣は？ 食材は？

■ 日本に来て、習慣が変わりましたか？

■ 子どもたちは朝ごはんちゃんと食べていますか？ 右の表を見て、どう思いますか？

<どうおもいますか？>  
朝ごはんを食べる子は勉強ができる？



出典「平成 15 年度 小・中学校教育課程実施状況調査」国立教育政策研究所

(資料「平成 18 年版食育白書」内閣府)

※自分のことをたくさん話してください。日本人は、相手の話をひきだし、文化や習慣の違いを楽しみながら、子どもたちのこと、いっしょに考えてください。

<関連>『生活者としての外国人に対する日本語教育の標準的カリキュラム案』P40～44 (01) 健康に気をつける



## あなたの国では？

- ・お昼ご飯は何を食べますか？
- ・どこで食べますか？
- ・お弁当はありましたか？

## お弁当

- ・毎日お弁当を作りますか？
- ・何を入れますか？
- ・子どもが好きなものは何ですか？
- ・得意料理を教えてください。



↑ ブータンのお弁当箱は竹の丸いかご  
たっぶりの赤いごはんに辛いおかず



←中国では冷たい食事の習慣がないので、温かい物をテイクアウト！ご飯の上におかずが乗っている。

## 《食べ物》



←アメリカではサンドイッチが多い  
中身はハムやピーナツバターなど  
りんごやバナナは丸ごと持ってくる



どんなお弁当にしようかな？



お弁当持ってどこへ行く？

ひる  
**お昼ごはん**  
べんとう  
**《お弁当》**



※<参考図書>

服部直美（２００８）『世界のお弁当 心をつなぐ味レシピ５５』情報センター出版局

中山茂大（２０１１）『アウトドア de 世界のどこかの昼ごはん』日本写真企画



# ひる お昼ごはん

きゅうしょく  
《給食》

献立表を見て、  
みんなで相談しましょう！！  
何を作りたい？もちものは？

## あなたの国では？

- ・学校給食がありますか？
- ・どんな物が出ますか？
- ・どこで食べますか？
- ・好きでしたか？



↑給食当番

## 作ってみよう！！

- ・何を作る？
- ・用意するものは？
- ・食べたことがある？
- ・季節や地域での違いは？

持ってくるもの

※宗教による食べ物の違いに配慮してください。

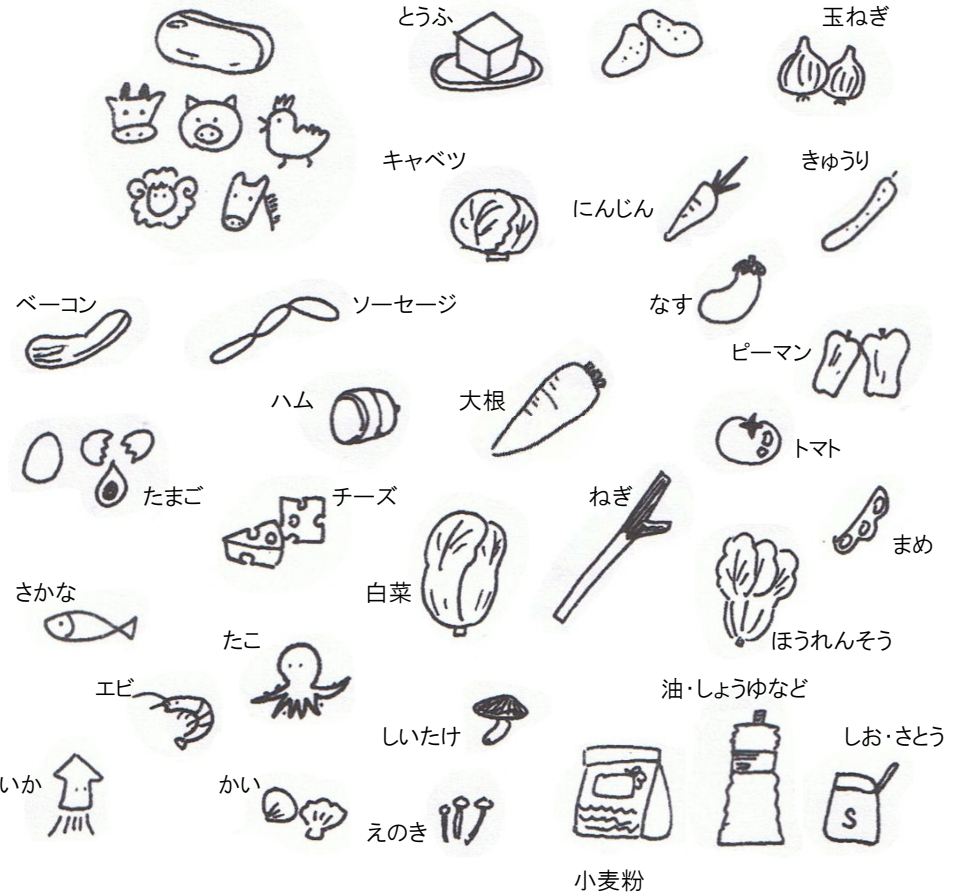
<参考>

関はるこ（2004）『タローと作る給食レシピ12ヶ月』全国学校給食協会

NHKBS制作班（2012）『食べてにっこりふるさと給食』東京書籍

<関連> p 11 やってみよう！《給食づくり》

## 《材料》 肉



## 親世代の給食人気ランキング

- 第1位「揚げパン」(53.9%)
- 第2位「カレーライス」(52.3%)
- 第3位「ソフト麺」(47.1%)
- 第4位「炊き込みご飯」(27.6%)
- 第5位「わかめご飯」(26.2%)

## 現代っ子の給食人気ランキング

- 第1位「鶏のから揚げ」(74.3%)
- 第2位「ハンバーグ」(71.6%)
- 第3位「カレーライス」(67.3%)
- 第4位「オムライス」(57.4%)
- 第5位「スパゲティ」(56%)

# やってみよう！

## きゅうしょく 《給食づくり》

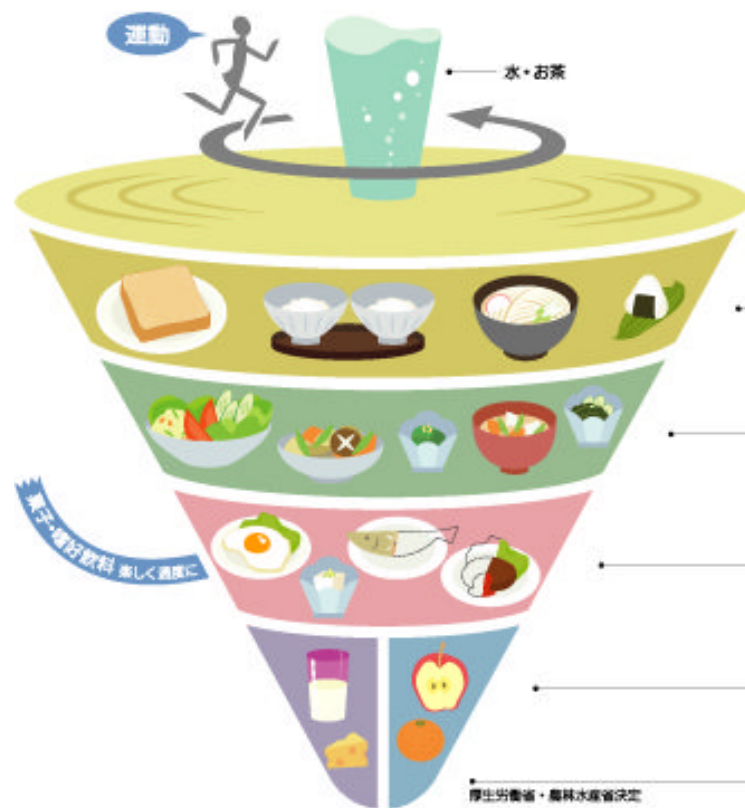
食べられない物はありませんか？  
手洗いをして始めましょう。

9月の献立表を見ながら作りました。こまつなのかわりに大根の葉を使いました。体にいいお昼ご飯ができました。

主食	おかず	血や肉を作る食品	熱や力になる食品	体の調子を整える食品	エネルギー	タンパク質
なめし	ゼリーフライ こんさいのみそしる	ぶた肉 なまあげ ぎゅうにゅう おから	こめ あぶら ごま さといも じゃがいも	しょうが こまつな にんじん ごぼう ねぎ	591Kcal	19, 8g

### 考えてみよう

- ・いつも朝食をとりますか？
- ・昨日、一日で食べた物を思い出してみましょう。
- ・今日、作った給食はどうでしたか？ 味は？ 色は？
- ・食事バランスはどうですか？
- ・バランスガイドを見て、考えよう。



## 食事バランスガイド

あなたの食事は大丈夫？

1日分

料理例

**5~7 主食(ごはん、パン、麺)**  
ごはん(中盛り)だったら4杯程度

**5~6 副菜(野菜、きのこ、海藻料理)**  
野菜料理3皿程度

**3~5 主菜(肉、魚、卵、大豆料理)**  
肉・魚・卵・大豆料理から3皿程度

**2 牛乳・乳製品**  
牛乳だったら1本程度

**2 果物**  
みかんだったら2個程度



※※※とはサービング(食事の提供量の単位)の略

※宗教によって食べられないものがありますので、配慮してください。また、アレルギーの有無にも注意して下さい。

<関連> p 8 国の朝ごはん p 10 お昼ごはん《給食》

出典:厚生労働省・農林水産省「バランスガイド」





世界にはおいしい料理がいっぱい！！  
あなたのおすすめ料理は何ですか？

# せかい 世界の りょうり お料理クラブ

## あなたは？

- ・料理は得意ですか？
- ・どんな料理を紹介したいですか？
- ・日本で材料がありますか？
- ・家では何料理を作ることが多いですか？
- ・日本料理は好きですか？
- ・外食はしますか？



←国際フェアでお店を出しました。  
モンゴルの焼きそば(ツオイワン)と  
インドネシアの焼きそば(ミーゴレン)を  
たくさんの人に紹介することができました。



↑スリランカ料理を教えてください。  
お母さんたち。興味津々です。



↑ココナッツミルクを使った  
チキンカレーとなすカレーを  
作っていただきました。



↑マレーシアの料理を初体験。  
ワクワクドキドキです。



↑バナナの皮に包んで完成。  
中にはいろいろおいしい物が・・・

## <参考>

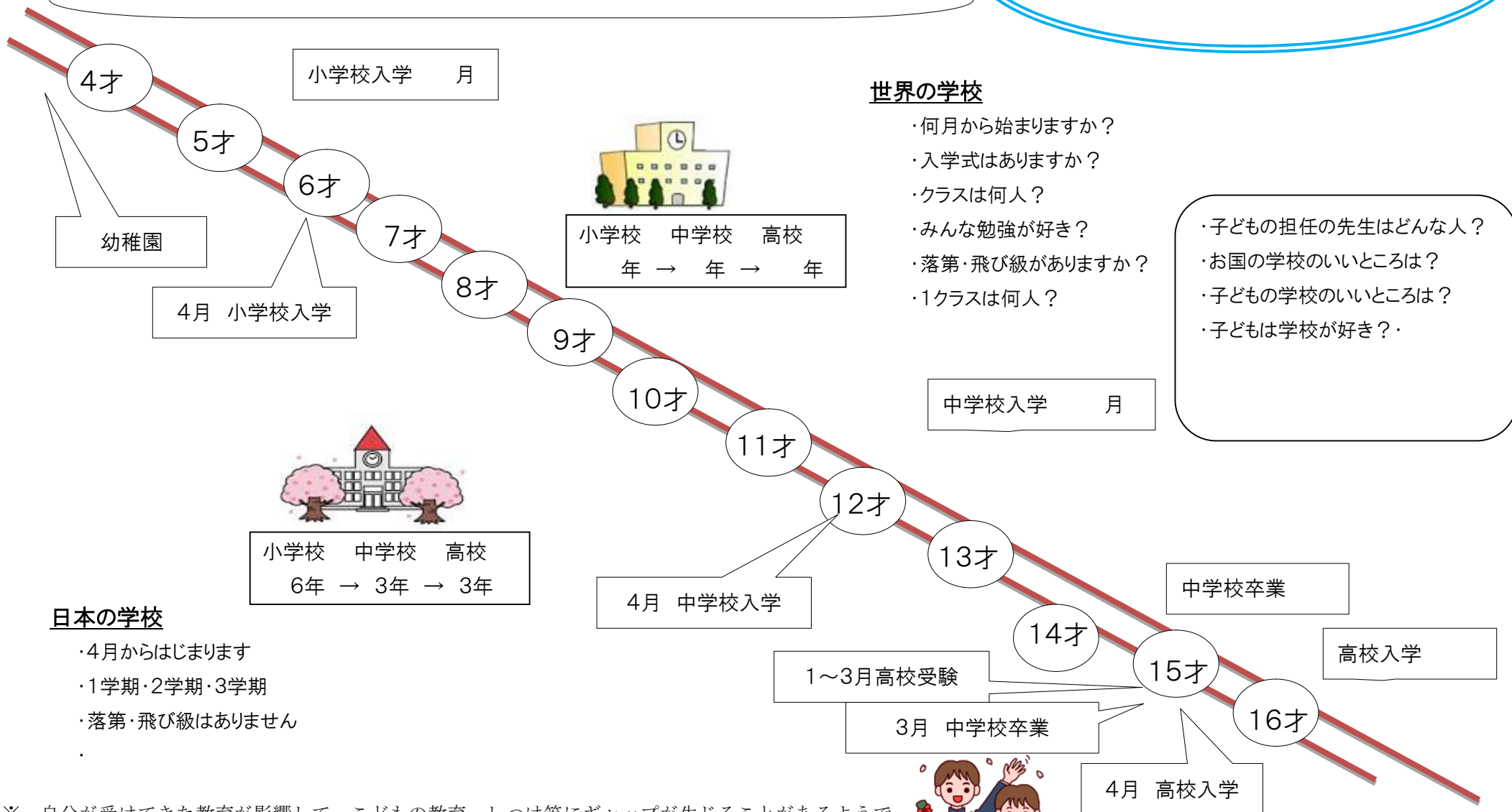
キャロライン・セング（１９９３）『世界の料理絵本』集文社  
村上祥子（２００３）『料理でわかるふしぎ・びっくり！？５』河出書房新社  
尾崎曜子（２００１）『世界の料理いただきまーす』アリス館  
大月書店編集部（１９９５）『世界の料理をつくる』大月書店  
渡辺有子（２００４）『みんなでおいしいイベント料理』あかね書房  
枝元なほみ（２００４）『いろんな国のおいしい料理』あかね書房



学校の時の思い出を話しましょう。写真があったら持ち寄しましょう。

お国の学校と日本の学校、違うところがありますか？子どもの学校のことで、知りたいことがありますか？

# がっこう 学校《きょういくせいど 教育制度》



※ 自分が受けてきた教育が影響して、こどもの教育、しつけ等にギャップが生じることがあるようです。世界の教育のしくみの違いについて、お互いに興味をもって紹介しあいたいですね。

<関連> p14 学校の日～P16 学校・好きな教科

<参考> 大月書店くらべてわかる世界地図 2 『学校の世界地図』 藤田千枝編／小川真理子著 P12～15

学校は何時から始まりますか？国によってずいぶん違うかもしれません。  
他にもちがうこと、たくさんありますね。  
日本の学校は持ち物が多い？わすれ物をして困ったことがありますか？

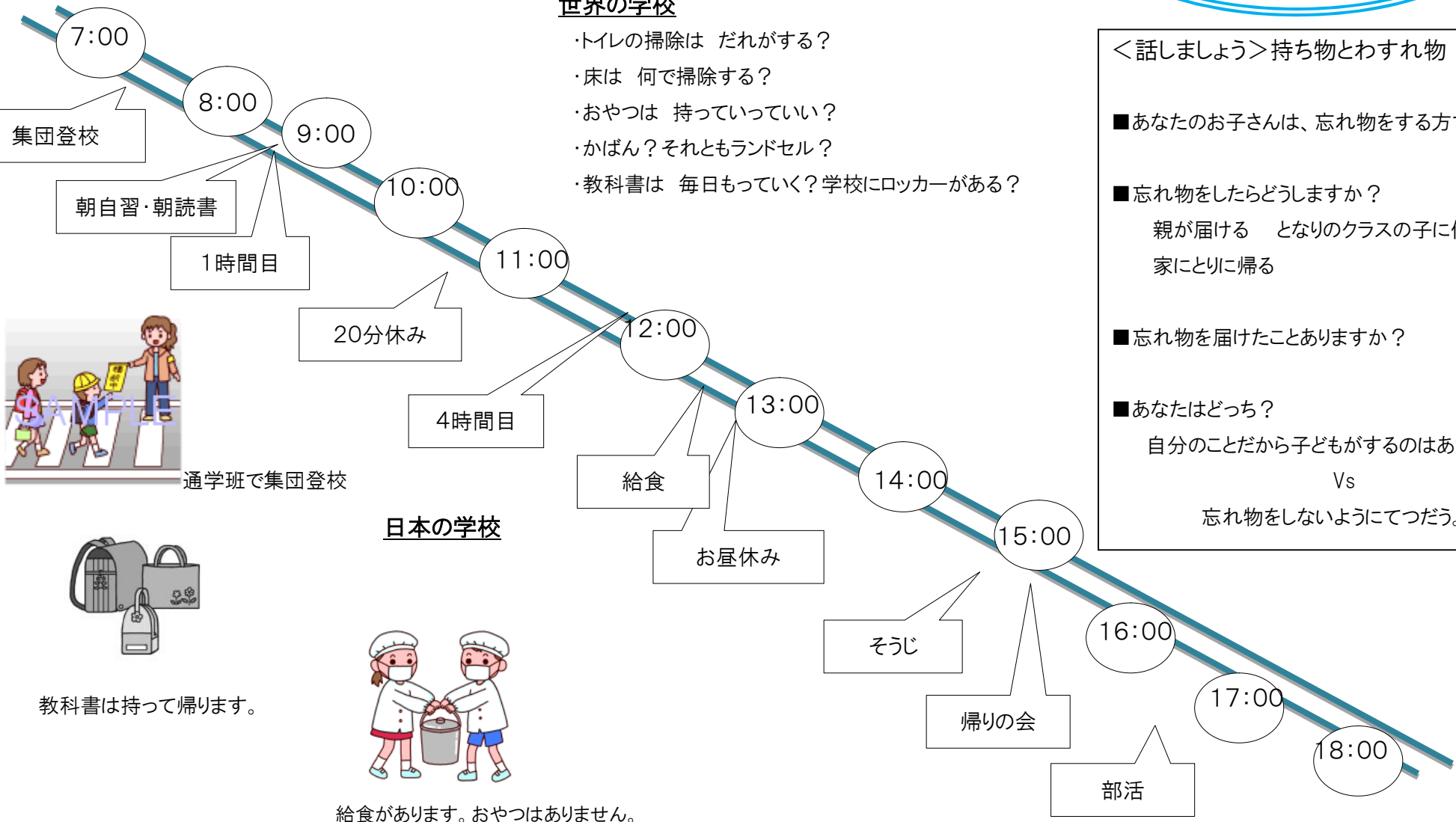
# がっこう いちにち 学校の一日

## 世界の学校

- ・トイレの掃除は だれがする？
- ・床は 何で掃除する？
- ・おやつは 持っていっていい？
- ・かばん？それともランドセル？
- ・教科書は 毎日もっていく？学校にロッカーがある？

## <話しましょう> 持ち物とわすれ物

- あなたのお子さんは、忘れ物をする方ですか？
- 忘れ物をしたらどうしますか？  
親が届ける    となりのクラスの子に借りる  
家にとりに帰る
- 忘れ物を届けたことがありますか？
- あなたはどっち？  
自分のことだから子どもがするのはあたりまえ  
Vs  
忘れ物をしないようにてつだう。



※それぞれの国の学校の一日をよく聞いてください。違い、発見、それぞれの良さ、子どもたちが楽しい学校生活を送れるように、たくさん話したいですね。

<関連> P28 学校行事② 給食、P 13～P21 学校《教育制度》～通知票

# がっこう やす 学校のお休み

国によって、長い休みの過ごし方はいろいろ。お休みの日には勉強しない、仕事をしない国もあると思います。夏休みと勉強について、考えてみませんか？

<はなしましょう>

■あなたの国では、学校の休みは何曜日？

■長い休みはいつですか？何日ぐらいありますか？

春？ 夏？ 秋？ 冬？ ???

■長い休みには何をしますか？



あなたはどっち？

■宿題はありましたか？

■夏休みに 何をしたいですか？



バングラデシュのカレンダー  
学校のお休みは何曜日？  
世界には、日曜日がお休み  
じゃない国もありますね。

※国によって長い休みの過ごし方はいろいろです。宿題がない国もあります。そんな習慣の人はたくさんの宿題は負担でしょうね。そんな思いやりを持ちながら話しましょう。＜参考＞大月書店『くらべてわかる世界地図 2 学校の世界地図』

<どうおもいますか？> 日本の子どもの夏休み

●夏休みの宿題



漢字の練習

一学期の復習



自由研究



読書感想文

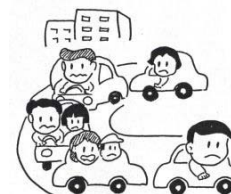
ドリル

工作

●家族旅行 海水浴 アルバイト 親戚の家に行く

自然の中でゆっ  
くりあそびたい

キャンプ



交通渋滞が  
心配！？

# すきょうか 好きな教科

子どもの時間割を持ちよって、書きこみながら話しましょう。自分が子どものころとちがいますか？ 体育がない国、数学がたくさんある国、宗教や伝統の音楽や踊りがある国もありますよね。  
あなたの子どもはどんな教科が好きですか？ 子どもの将来のことも話したいですね。

<話しましょう>

■子どもの時間割を書き込んでみましょう。あなたの学校にも時間割表がありましたか？  
教室のどんなところにはってありましたか？ 子どものころのこと、思い出しましたか？

■学校で一番好きな時間は何だった？



■自分が好きだった教科は？ 子どもが好きな教科は？



■子どもたちはどんな勉強をしているのでしょうか？

子どもの学校の教科書をみんなで見てみましょう。



地理 歴史 科学 理科 英語

社会 生物 家庭科 美術 音楽

外国語（日本語）で勉強する子どもたちは大変ですね。

6年1組

## 時間割表

	月	火	水	木	金	土
	全校朝礼			全校朝礼		
	朝の会					
1時間目	国語					
2時間目						
	休憩					
3時間目						
4時間目						
	給食 清掃 昼休み					
5時間目						
6時間目						
	帰りの会					

※子どもの学校の時間割表を持ち寄って話しましょう。教科書があるとずっと話が深まると思います。

<関連>P3 子どもの将来<しごと>P13~P21 学校<教育制度>~通知票 <参考>大月書店くらべてわかる世界地図2『学校の世界地図』藤田千枝編／小川真理子著 P16~17



# がっこう しゅくだい 学校《宿題》

子どもの学校の宿題、どんなものがあるのでしょうか。

## あなたが子どもころ

- ・どんな宿題が出ましたか？
- ・宿題をちゃんとやっていましたか？

## 子どもの宿題・勉強

- ・お子さんは今、どんな勉強をしていますか？
- ・お子さんが宿題をしている時、だれか見えていますか？
- ・お子さんの勉強や宿題について、何か困ったことはありますか？

## 連絡帳を見たことがありますか？


七月十五日（水）

⑦ 三枚

⑧ プールセット

⑨ おんどく、けいド

⑩ あしたプールあります。



この日の宿題はなんだろう？

「も」って何？

「て」はなんだろう？

「おんどく」って何？

「けいド」「かンド」って？

### ■だっこの宿題

おうちの人に、だっこをしてもらおう。

### ■お手伝いの宿題

箸ならべ、お皿洗い、洗濯物をたたむ…  
自分で決めたお手伝いをしよう。

### ■漢字練習

漢字をノートに 10 回書いて覚えよう。

いろいろな宿題があるようです。

お子さんの宿題ではどんなものがありましたか？

※子どもの連絡帳をもってきてもらって、一緒に見てみましょう。

計算ドリルや漢字ドリル、教科書を見ながら、子どもが今、どんな勉強しているか知ってみましょう。

# ほうかご 放課後

## ぶかつ なら ごと 《部活・習い事》

男子と女子で違いがありますね。  
ランキングを見ながら話しましょう。

### 《部活》



### あなたの子どもは？

- ・何か部活や習い事をしていますか？
- ・始めたきっかけは？
- ・子どもはそれが好きですか？
- ・これから、やらせたいことは？

### あなたの国では？

- ・子どもたちは放課後をどう過ごしますか？
- ・学生時代、何か部活をしていましたか？
- ・塾へ行く子は多いですか？
- ・どんな習い事がありますか？
- ・あなたが子どものときは、何か習っていましたか？

習い事に通っている  
小学生は90%以上！！  
どう思いますか？

【習い事】 人気の習い事（男子小学生）ランキング

1位	野球、サッカー、体操など	37.0%
2位	学習塾、予備校	30.9%
3位	何もしていない	19.4%
4位	水泳（スイミングスクールなど）	16.6%
5位	英語教室・英会話	15.3%
6位	習字	13.7%
7位	柔道、剣道、空手など	9.8%
8位	音楽（ピアノ、エレクトーン、バイオリンなど）	8.9%
9位	その他	6.7%
10位	そろばん	5.0%

【習い事】 人気の習い事（女子小学生）ランキング

1位	音楽（ピアノ、エレクトーン、バイオリンなど）	35.5%
2位	学習塾、予備校	29.3%
3位	習字	21.8%
4位	英語教室・英会話	19.5%
5位	何もしていない	17.7%
6位	水泳（スイミングスクールなど）	15.2%
7位	その他	11.7%
8位	そろばん	10.6%
9位	バレエ、ダンス、エアロビクスなど	10.3%
10位	野球、サッカー、体操など	6.6%

※2007年2月現在 内閣府調べ



※習い事をしたほうがいいと思われぬように注意して下さい。それぞれの国の子どもたちはどのように放課後  
を過ごしているでしょう。＜関連＞P4 子どもの将来

# やってみよう！

## けいさん いろんな計算

国によって計算の仕方が違います。  
あなたの国の数あそびを教えてください。

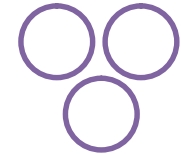


### 《親子で挑戦！！》

#### ☆ぶどうパズル☆

ルールは、下の段にある○の中にはすぐ上にある  
2つの○の中にある数字の差が入るということです。  
同じ数字は1回しか使えません。(答えは一通りではありません)

〈例〉



### どうやって計算する？

・ $364 \times 79 =$   
・ $8715 \div 35 =$

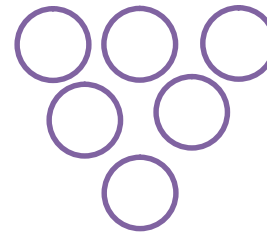
### あなたの国では？

- ・計算方法は日本と同じですか？違いますか？
- ・九九はいつごろ勉強しますか？
- ・1週間に何時間勉強しますか？

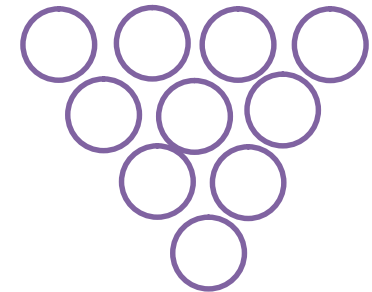


かんたん？  
むずかしい？

1～6までの数字を入れましょう



1～10までの数字をいれてみましょう。



#### ☆文章問題☆

ある美術館の入館料は、大人4人と子ども2人では4000円で、  
大人1人と子ども3人では3200円です。  
大人1人、子ども1人はそれぞれいくらでしょうか。

#### ☆中国の数あそび☆

トランプを4枚をとり、答えが24になるように計算をします。  
足しても、引いても、かけても、割ってもいいです。  
早く答えを出した人が勝ちです。

※トランプを持ってきて、数字あそびをしてみましょう。

<関連> p 16 学校《好きな科目》 p 17 学校《宿題》

<参考> 大須賀康弘 (1982) 『楽しく学べる算数ゲーム・パズル』 東洋館出版社

中村健一 (2003) 『めっちゃ楽しく学べる算数のネタ73』 太洋社

# つうちひょう 通知票《勉強の記録》

通知票を見ながら、子どものころのことを思い出してみましょう。子どもの学校のことでは、だれでもなやみがあるものです。子どもたちの将来のために、知っておきたいことについて、話しましょう。？

<学校の通知票を見て はなしましょう>

■あなたは勉強が好きだった？それとも……？

■勉強の方法・あなたはどのタイプ？

長期コツコツ型？ それとも 短期集中型？

好きな勉強だけするタイプ？

試験の前は、いっしょうけんめい勉強するタイプ？

どうやって勉強した？一人で？塾？親が見てくれた？友だちと？

■あなたの子どもはどのタイプ？

日本語を母語としない子どもから  
受け取ったメッセージ

日本語って、話すことばと勉強のことばは全然ちがう。

そのことに、気が付いていない日本人も多い。

会話は日本人と同じようにできるから、勉強ができない子だ  
と思われているかな～

これはわたしじゃないって、時々思います。

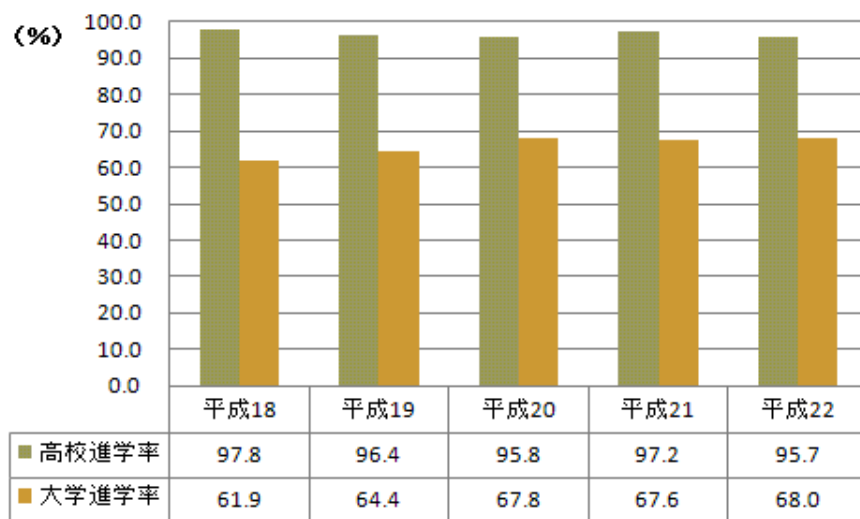
子どもは、国にいる時は、よく勉強できました。

日本に来てから、日本語で勉強するので、むずかしい。

宿題、見てあげたいけど  
みんな日本語だから…

<子どもたちが 行きたい高校、大学に行けるように>

親やまわりの人ができることは何でしょうか？



※できれば、地域の学校の通知票を用意してください。

子どもたちが元気な学校生活が送れるように、また、子どもたちの本当の力が生きるように、親も、学校の先生も、周りの大人も、たくさん話し合っ、みんなで見守りたいと願っています。

<関連> P 子どもの将来 P13 学校《P 教育制度》 P14 好きな教科 P21 通知票《行動の記録》 <参考> 明石書店『クラスメートは外国人』第12話



# つうちひょう 通知票 ≪ 行動の記録 ≫

学校の通知票を見ながら、話し合しましょう。

どんな子どもに育てほしいか～子育ての中で大切にしていること～気になっていることなど～先輩ママのお話もききたいですね。

<はなしましょう>

■あなたの親はやさしかった？きびしかった？

はじめての男の子で  
かわいがられたなあ～

きびしかった。  
一人っ子だったから  
親の期待が大きかった…

■あなたはどんな親？

■親の気持ち、あなたはどう思いますか？



日本の親

子どもを一人の人間として認める  
厳しいしつけや教育  
必要なお金はかける  
勉強のことは口出しない(子どもにまかせる)  
子どもがつきあっている友だちを知る  
しつけや教育について夫婦で考える

ちょっと不安

大人になって一人立ちできるかしら？  
将来のために、習い事や塾に行かせないとだめ？  
夫婦で、考え方がちがう……

日本の親



<こんなこといわれたことがありますか？>

三者面談・通知票の「いいね！」「もうちょっと！」

- ・協調性がある ・リーダーシップがある ・積極的／引っ込み思案
- ・責任感がある ・落ち着きがない／人の話を聞かない
- ・親や先生のいうことを良く聞く／子どもらしくて元気(時々、注意される？)

ちょっとむずかしいけど、自分の成績をつけてみませんか？

小学校の通知票の一部です。

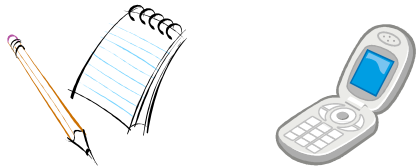
こうどう ようす 行動の様子	○
けんこう き うんどう げんき せいかつ 健康に気をつけ、運動し、元気に生活する。	
もくひょう も さいご とお 目標を持って、最後までやり通す。	
あいて たちば かんが 相手の立場を考え、仲良く協力し合う。	
しぜん した たいせつ 自然に親しみ、いのちを大切にする。	
すす しごと おこな 進んで仕事を行う。	
あいて たちば た こうどう 相手の立場に立って行動する。	
やくそく まも せいかつ 約束やきまりを守って生活する。	

※日本の学校の通知票を見て話しましょう。いろいろ話し合う中で、日本での子どもの学校生活をより具体的に知るための一助になることを願っています。

<関連>P26 やってみよう！ことばあそび P20 通知票 ≪ 勉強の記録 ≫ <参考> 荻野善之『ネガボ辞典—ネガティブな言葉をポジティブに変換』ネガボ辞典政策委員会

## あなたの国では？

- ・連絡帳がありますか？
- ・先生に連絡したいときは、どうしますか？



## まいにち 毎日の がっこうれんらく 学校連絡

## 子どもの学校

- ・先生に連絡したいときは、どうしますか？
- ・学校からの連絡はどうやってきますか？ 電話？ メール？
- ・連絡網で連絡をしたことがありますか？

連絡網やれんらくちょうを持ってきて話しましょう。  
学校からのお手紙やお知らせがわからないときは、  
いつでも持ってきて聞いてください。

## 学校からの手紙

- ・学校からの手紙は多いですか？
- ・必ず読んでいますか？
- ・難しいと思いますか？
- ・再提出しなければいけないものは？
- ・保存しておいたほうがいいのは？
- ・わからないときは、誰に聞きますか？

連絡網				体操服の販売について	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	朝の漢字テスト 一、読みがなをふりま	
↓	↓				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
↓	↓	↓	↓		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	は学校の指定です	
家庭訪問のお知らせ					
めっきり過ごしやすくなりました。 家庭での様子を拝見いたしたく・・・					
ご都合の良い日時を記入の上、 ご提出ください。(期限 5 月 28 日)					
第一希望	月	日	:	~	
第2希望	月	日	:	~	

かばんの中は、いつも  
プリントがいっぱ  
い・・・  
どれが大事かわから  
ない・・・



※漢字に読みがなを振れば、わかりやすいお手紙でしょうか？ 重要なところに色をつけたり、やさしい日本語をつかったり・・・

外国の人にわかりやすいお手紙にするために、日本人はどんな工夫が必要でしょうか？

<関連> p 23 緊急時の学校連絡

# きんきゅう じ がっこうれんらく 緊急時の学校連絡

れんらくもう でんわ  
連絡網・電話

学校から連絡が来るのはどんな時ですか？学校から電話をもらったことがありますか？  
お迎えに行ったことがありますか？

## 1) はなしましょう

■緊急ってどんな時？今までに、こんなことありましたか？



病気？ 熱？



はちに刺された？



けが？



地震？



火事？



不審者？

■あなたの国では、緊急の時、どうやって連絡しますか？

①家庭→学校

②学校→家庭

どうおもいますか？

どっちがいい？

～～家の電話 Vs ケイタイ～～

～～ケイタイ Vs メール～～

- ・家に電話がかかってきたら、どうする？
- ・電話やケイタイで困ることは？

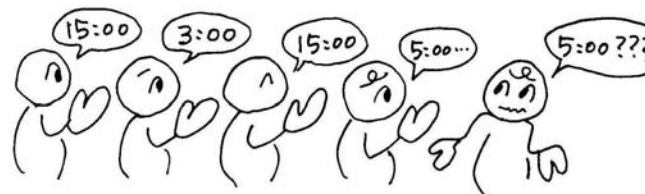


## 2) 連絡網ってなに？

<やってみましょう>伝言ゲーム

雪のため、明日は学校は  
2時間おくれで始まります。

学校までおむかえに来てください。



※連絡網を作ってみましょう！

※地域の学校で使われる連絡網を用意して下さい。連絡網は、外国出身の人にとってわかりにくいシステムのひとつです。それぞれの国の事情を聞きながら話を進めましょう。

<関連>P22「毎日の学校連絡」P24「災害時」P28「学校の行事」『生活者としての外国人に対する日本語教育の標準的カリキュラム案』P55～64 (05) 災害に備え対応する

# インターネット 携帯電話(スマホ)

便利なインターネットと携帯電話(スマホ)。使い方を考えてみましょう。

## インターネット？

・インターネットで何をしていますか？

Ｅメール	フェイスブック	ゲーム	音楽
国のニュース	ネットショッピング	グルメ情報	
旅行の情報	日本語などの勉強		
その他(			)

## 携帯電話(スマホ)

・あなたの携帯を見せてください。

待ち受け画面は？着信音は？

・携帯でどんなことをしますか？

・料金は1か月いくらぐらいですか？

・子どもに持たせていますか？

何歳ぐらいから？

・使い方で決めていることはありますか？

・セキュリティは大丈夫ですか？



持っていて良かったことは？持っていないと困ることは？



道にまよっちゃったけど、  
すぐに調べられるから大丈夫！！

待ち合わせの時間に遅れそう・・・



※子供たちは携帯(スマホ)をどのように使っているのでしょうか。便利な機能は本当に必要でしょうか。一緒に話し合ってみましょう。

<参考> 渋谷哲也 (2005) 『気をつけよう！ ネット中毒』 汐文社

渋谷哲也 (2008) 『気をつけよう！ ケータイ中毒』 汐文社



## あなたの学校は？

- ・制服がありましたか？
- ・どんな校則がありましたか？
- ・日本と同じところは？違うところは？
- ・守らないと、どうなりますか？

## 子どもの学校は？

- ・どんな校則がありますか？
- ・生徒手帳を見たことがありますか？

学校だけでなく、会社や社会にはいろんな規則があります。  
あなたの国にはどんなルールがありますか？  
日本とちがうルールがありますか？紹介して下さい。

## がっこう 学校のルール

※生徒手帳をみながら話しましょう。学生時代の写真などを皆でもちよって話すと楽しいですね。

〈参考〉『国際理解に役立つ世界の衣食住⑧世界の学校』小峰書店



↑トンガの制服  
腰の飾りがステキ



↑マレーシアでは  
イスラム教徒にも  
配慮された制服



↑ベトナムはアオザイと呼ばれる民族衣装が制服



↑ロシアのかわいい女子学生



携帯電話



このことばはポジティブ？それともネガティブ？  
 同じ意味でも言い方で良くも悪くもなります。  
 どう言われたらうれしい？元気になる？  
 いいところに目を向けて、たくさんほめ合いましょう！！

## やってみよう！ ≪ことばあそび≫

ポジティブ	ネガティブ
	わがまま
	おっちょこちょい
	人の話をきかない
めんどろ見がよい・気がきく	
	怒りっぽい・ケンカっ早い
	集中力がない
行動力がある	
	ふざけてばかりいる
	成績が悪い
	気が弱い
おおらか	
	やるが遅い

うちの子は活発で、  
 いつも元気いっぱいよ！

うちの子は落ち着きがなくて  
 じっとしてられないの。



うちのワイドは社会的。  
 話がうまいから楽しいよ！

妻はベラベラおしゃべり  
 でうるさいんだよね！！



<参考>荻野善之（2012）『ネガポ辞典—ネガティブな言葉をポジティブに変換』ネガポ辞典政策委員会  
 『短所を長所に変えたいやき』株式会社アイアップ（やめたいやき→なりたいたやきへ性格逆転ゲーム）→  
 <関連> p 3 私のいいところ みんなのいいところ

# がっこうぎょうじ 学校行事①

行事のお知らせ、プリントを見てはなしましょう。  
持ち物が多いと大変ですね。

## 年間行事表を見てみましょう

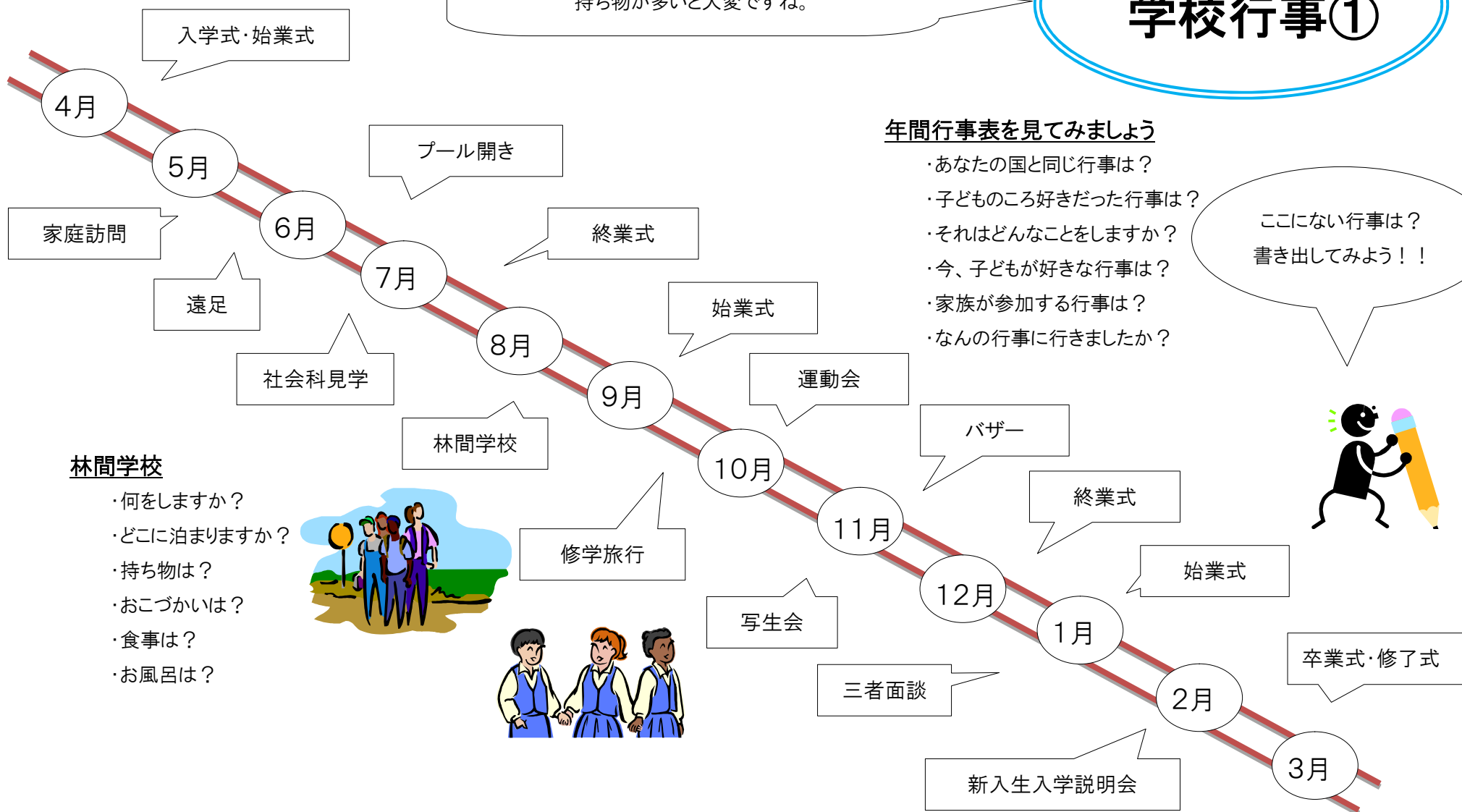
- ・あなたの国と同じ行事は？
- ・子どものころ好きだった行事は？
- ・それはどんなことをしますか？
- ・今、子どもが好きな行事は？
- ・家族が参加する行事は？
- ・なんの行事に行きましたか？

ここにはない行事は？  
書き出してみよう！！



## 林間学校

- ・何をしますか？
- ・どこに泊まりますか？
- ・持ち物は？
- ・おこづかい？
- ・食事は？
- ・お風呂は？



※林間学校や修学旅行のしおりがあれば、持ち物やスケジュールを見て話が進められます。

友達と一緒に風呂に入るという日本の習慣は、かなり抵抗がある人もいるでしょうね。

<関連> p 28 学校行事②

## がっこうぎょうじ 学校行事②

親はどんな時 学校に行きますか？

- ・子どもの学校に行ったことがありますか？  
参観日？他には？
- ・その時の服装は？  
いつもと同じ？ちょっときれいな格好？
- ・先生とお話しますか？  
いつ？何について？
- ・PTAの役員をしたことがありますか？  
どうやって決めた？



他にも書き出  
してみよう！

＜PTA＞Parent Teacher Association

学校と保護者、地域をつなぐ会です。学校や地域の行事をサポートする他、PTA主催で保護者に役立つイベントを開いたり、学校の様子を紹介するおたよりを作る活動に取り組んでいます。

多くは各クラス1～2名の役員を選び、任期は1～2年です。活動を通して保護者が地域の人、学校の職員などいろいろな人と知り合うことができます。

1学期(4～7月)

保護者会

家庭訪問(個人面談)

学校公開日

入学式・始業式

PTA総会

2学期(9～12月)

保護者会

学校公開日

参観日

運動会

バザー

三者面談

3学期(1～3月)

学校公開日

参観日

新入生入学説明会

卒業式・修了式

＜参考＞岩下宣子（2004）『小学生のお母さんのマナー・あいさつ・手紙』成美堂出版

谷田会公昭（2009）『小学生ママのための学校行事とマナー』一藝社

＜関連＞p 27 学校行事①



きょういくひ  
**教育費**

がっこう かね  
《学校にかかるお金》

幼稚園から大人になるまで、教育費はいくらぐらいかかるでしょうか？  
学資保険のパンフレットを見ると、いろいろ分かることもありますよ！！  
あなたの国では、すべて親が払いますか？小中学校は無料ですか？



■幼稚園から高校までの年間学習費(単位:円)

	幼稚園		小学校		中学校		高校(全日制)	
	公立	私立	公立	私立	公立	私立	公立	私立
学校教育費	129581	358313	54929	835202	131501	990398	237669	685075
（うち授業料）	73043	242986	0	429643	0	418476	0	225385
学校給食費	18834	28078	42227	46052	35448	9429	0	0
学校活動費	83505	151127	206937	584069	292562	278863	155795	237641
（うち補助学習費）	26847	53589	85649	295889	229612	181128	124663	188069
学習費総額	231920	537518	304093	1465323	459511	1278690	393464	922716

### ■大学への納入金の目安(単位:円)

		入学金	授業料	施設 設備費	初年度納 入金	2年以降	卒業までの 合計
国立大		282000	535800		817800	535800	2425000
私立大	文科系	252307	742189	160822	1155318	903011	3864351
	理科系	268709	1041643	191480	1501833	1233123	5201202
	医歯科系	1024762	2982058	885828	4892648	3867886	24232078
	その他	277041	941917	245268	1464227	1187185	5025782

＜資料＞文部科学省「H22年度子どもの学習費調査」、「H22年度国立大学の授業料、入学科及び検定料の調査結果について」

「H22年度私立大学大学院入学者にかかわる初年度学生納付金平均額の調査結果について」をもとに編集しました。

※学費保険のパンフレットや学費以外の給食費や学校道具代などのわかる資料があれば、なお具体的な話になるでしょう。

# きょういくひ 教育費《奨学金》

あなたの国では、奨学金はもらえるものですか？日本では、あとで返さなければならないものが多いです。どんな奨学金がある？どのくらい借りられるの？返すの？返さなくていいの？子どもの将来のこと&お金のこと、準備しておきましょう。

## <話しましょう>

■お金を借りたことがありますか？

いつ？ どんなとき？ だれから？ 返すときは？

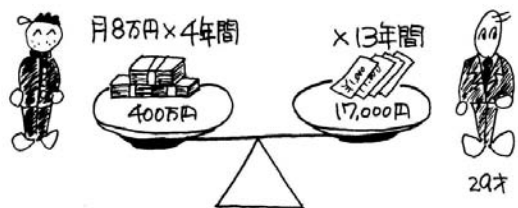


■友達が困っていたら〜〜

お金を貸しますか？？

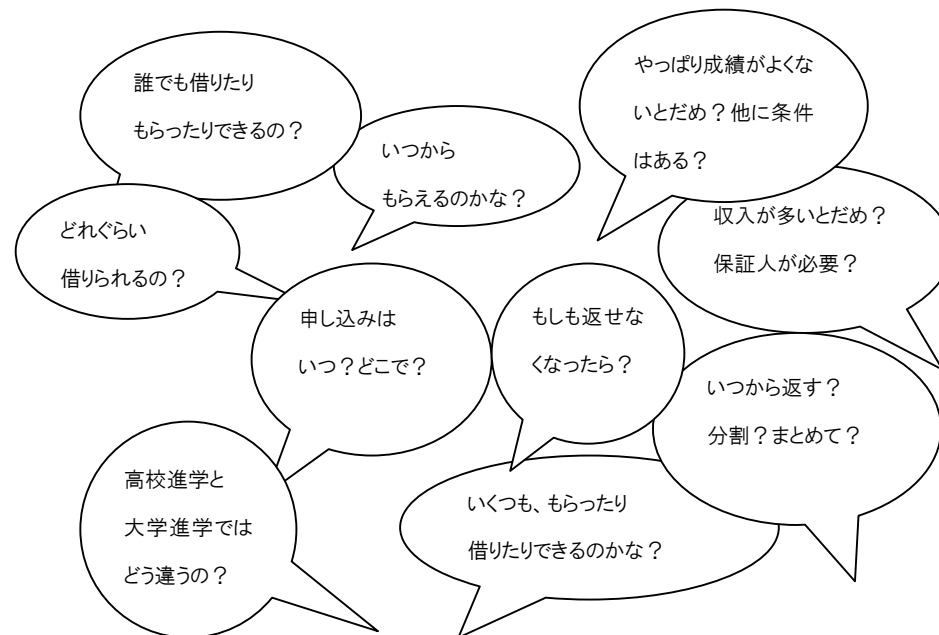
どうおもいますか？

大学生の時奨学金を借りました。



全部で400万円返さなければならない。毎月17000円返している。  
あと13年かかる。

## <日本の奨学金は>



- ・給付されるもの(=返さない)と、借りられるもの(=返す)があります。
- ・サポートを受けるためには、いろいろな条件があります。
- ・種類がたくさんあり、内容・条件・募集期間・返済方法もいろいろです。

奨学金を申し込みたいと思ったら仲間に相談しましょう！

※外国では、奨学金＝給付型。日本では、奨学金といっても90%は貸与型といわれています。日本人は、その違いを知った上で、一緒に考えてください。その人にあったもの、活用できるものを用意し、やさしい日本語を使って現状が把握できるようにします。＜関連＞教育費《学校にかかるお金》

# こ　　つ　　あ 子どものお付き合い

子ども友達を何人知っていますか？親同士も友達ですか？

## あなたの国では

- ・学校から帰ったら、友達とあそびますか？
- ・よく遊ぶのはどこですか？
- ・友達の家に行きますか？
- ・約束してから遊びますか？
- ・こども\_\_\_\_\_才

ふん！！

なんだよ～！



まさか！  
うちの子にかぎって！！



## こんなときどうしますか？

- 1) 友達の誕生日会に誘われました。何かプレゼントをもっていきますか？
- 2) 中学生です。友達の家でお泊り会をするそうです。
- 3) 5年生の子どもたちだけで遊園地に行きたいって言うんですが、大丈夫かしら・・・。
- 4) 3年生です。学校でけんかしたようで、こぶを作って帰ってきました！
- 5) いろいろな物を落したり、なくしてたりして帰ってくることが多いんです・・・。
- 6) 学校から電話があり、行ってみると「お友達にケガをさせた」と言われました・・・。
- 7) 親子で近所のボランティア教室にいらっているのですが、廊下で遊んでいて転んでしまいました。親はおしゃべりに夢中で気がつきませんでした・・・。

どうしてくれるの??

そんなこと  
言われても・・・



※夢中で遊んでいると、思いがけないことも起きたりします。そんな時、状況がきちんと見えるようにじっくりとそれぞれの話が聞けるといいですね。

<参考>みなみなみ・「外国につながる子どもたちの物語」編集委員会（2009）『クラスメイトは外国人』明石書店

世鳥アスカ（2010）『クラスメイトはみんな外国人』朝日新聞出版社

日本人の子どもは、はじめから正しい日本語を話すでしょうか？  
→いいえ、だれでもまちがえて上手になっていくのです。  
言葉っておもしろい。日本語っておもしろい。  
みんなで楽しく、言葉であそびましょう！

# こ にほんご 子どもの日本語

## 《いいにくい？》

言いいにくい日本語ってありますよね！  
かえって言いいにくいような気もしますが・・・い  
いいにくい言葉はありますか？

よーくわかります！  
たくさんお話ししよう  
あなたのまわりの  
かわいい日本語教えてください。

「にわにはにわにわとりがいる」  
あなたの国の早口言葉は？

コップコーン  
(ポップコーン)

エベレーター  
(エレベーター)

くびじき  
(くじびき)

さかやな  
(さかなや)

とうもろし  
とうころもし  
とうろこもし  
(とうもろこし)



なばれてる  
(ならべてる)



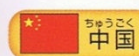
カン ジャン コン ジャン コン ジャンジャン ウン カン コン ジャンジャン イ ゴ  
간장공장 공장장은 강공장장이고,

덴장공장 공장장은 장공장장이다.

しょうゆ工場の工場長はカン工場長で、みそ工場の工場長はチャン工場長だ。

← 韓国の早口言葉

↓ 中国の早口言葉



チーブータオブートゥブータオビー ブー チーブータオダオトゥブータオビー  
吃葡萄不吐葡萄皮，不吃葡萄倒吐葡萄皮。

ブドウを食べるときには皮をはきださないで、食べないときにははきだす。

〈参考〉(1998)『サリサリちゃんの okiraku 講座①世界のことば』アリス館

(2008)『世界のことばあそび 2 世界の早口ことば・数え歌・回文』こどもくらぶ編 旺文社



子どもは親の言うことをまねしているだけでしょうか？  
→いいえ、ちゃんと考えて話しています。ですから、理由があって間違うのです。

# こ に ほ ん ご 子どもの日本語

## り ゆ う ま ち が 《理由のある間違い？》

(友達のお誕生会で)  
ねえ、花ちゃんうれしんでいるね！！

これは、「よろこんでるね」「うれしそだね」と言いたかったのです。  
「悲しい」→「悲しんでいる」という言葉があるので、  
「うれしい」→「うれしんでいる」という言葉もあると考えたのでしょう。

(洗濯物を干しているとき)  
ママ、洗濯物を飾ってるの？

クリスマスツリーを飾るのに似ていたからでしょう。  
さらに、『飾る』というのはきれいにすることよ」と答えると、「洗濯したらきれいになるよ」と返されました。  
「きれいに見えるようにすること」と答えるべきでしたね。

(アイスのふたの裏を見て)  
あ！すでについてる！！

ふたの裏にアイスをつける計画があったのなら、この文章でいいのですが、大人が言うとてもおかしい文章です。  
子どもは、ついていることを期待していたのなら正しい日本語なのかも！！

死む！

「死んだ」「死んでいる」という言葉はすでに知っていました。  
「読んだ」「読んでいる」「読む」という活用と同じにして、「死む」という言葉ができたのでしょう。

上にのぼるの？  
下にのぼるの？

日本語が上手になってきた証拠の間違いです。  
少し前は「上に行くの？下に行くの？」と言っていました。これは正しい日本語。  
「のぼる」だけ覚えて、「おりる/さがる/くだる」をまだ知らないので間違えました。

玉ねぎくんできたよ～！

(知ってる？と聞くと)  
知ってない。

アメリカの子供も「go」の過去形は「went」にならず、  
最初は「goed」と言うそうです。ちゃんと文法を理解してるんですね～  
すぐに直したり、注意したりせず、どうしてそういう間違いをするのか？  
をちょっと考えてみると、おもしろい！そして、とてもかわいいですね。

(カタカナが読めるようになったころ)  
ママ、「あけろ」って書いてるよ。えらそだね



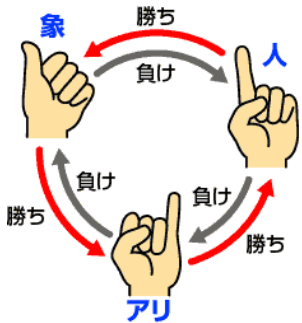
# やってみよう！

## せかい 《世界のあそび》

世界には楽しい遊びがたくさん！！  
大人も子ども一緒になって、一所懸命遊びましょう！！  
あなたの国のじゃんけんを紹介してください。



←バングラデシュのcock・ファイト(闘鶏)！  
片足を持った状態で、体をぶつけあって、  
バランスを崩したほうが負け。



ーインドネシアのじゃんけんは  
ずいぶん違いますね！！  
アリが象に勝つのは、小さいアリが  
耳に入ったりしたら、象は  
何もできないから・・・という理由。



↑インドネシアのゴムとび  
タイのゴムとび→  
日本と同じですね！！



←フィジーではヤシの実とり  
だって遊びのひとつ！

韓国の伝統的な女性  
の遊び！！できる？？→



国が違ってもよく似た遊び  
こちらどれも足で蹴る遊び↓



ベトナムのダーカウ→

↓中国のチェンズ

韓国のチェギチャギ↓



※ここでは一部の遊びを紹介しています。外国の人にどんな遊びがあるか聞いてください。遊ぶときは大人も真剣にあそびましょう！！

<参考>『国際理解にやくだつ世界の遊び』ポプラ社

シリーズ①アジアの遊び1 (中国・韓国・モンゴル・日本など)

②アジアの遊び2 (フィリピン・インド・トルコなど)

③ヨーロッパの遊び (イギリス・ドイツ・フランスなど)

④アフリカの遊び (エジプト・ケニア・南アフリカなど)

⑤北アメリカの遊び (アメリカ・カナダ・メキシコなど)

⑥南アメリカの遊び (ブラジル・チリ・ペルーなど)

⑦オセアニアの遊び (オーストラリア・ニュージーランド・フィジーなど)

## お出かけ

- ・友達とどこへ出かけますか？
- ・家族とはどこへ出かけますか？
- ・一人で行きたいところはありますか？

## 何で行く？

- ・車の運転はできますか？ご主人は？
- ・自転車は乗れますか？
- ・バスや電車に乗ることは多いですか？
- ・小さいこと出かけるときはどうしますか？  
ベニーカー？だっこ？おんぶ？



近くに何がありますか？  
図書館、学校、公園……  
地域の地図を見ながら話しましょう。

で  
**お出かけ**  
だいす  
**大好き①**

※地域の地図を持ってきて、近くの公園や学校を確認しましょう。

<参考> (2012)『こどもとおでかけ365日』びあ

村山桂子・堀内誠一 (1966)『たろうのおでかけ』福音館書店

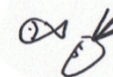
《場所》 レストラン



ショッピングセンター



スーパー



友達の家



カラオケ



公園



図書館



児童館



温泉



## Coconicoメンバー募集！！

多文化子育ての会Coconicoでは、ボランティアに参加してくれる外国出身のお母さんたちをいつでも募集しています。

地域でのおはなし会や料理教室に参加したり、いろんな国の話をしたり、一緒に楽しい時間を過ごしましょう！！

第1. 3. 5月曜日 10:30～  
コーププラザ浦和

(南浦和駅西口から徒歩5分)

※近くに外国のお母さんがいらっしゃる日本人の方は、ぜひ一緒に御参加ください。

近所の地図を描きましょう



# で お出かけ だいす 大好き②

旅行のパンフレットや、趣味(習い事)の本、求人情報など、  
興味のあるものを持ってきて話しましょう。  
今までに行ったことのある国や、行きたい国の話も聞かせてください。

## いつもは？

- ・よく出かけますか？
- ・誰と出かけることが多いですか？
- ・どこへ出かけますか？

## これから

- ・行きたいところがありますか？
- ・どこへ行きたいですか？
- ・誰と行きたいですか？
- ・これからやってみたいことはありますか？
- ・ひとりで行きたいところは？
- ・家族でいきたいところは？

わたしもボランティア！ だれかに喜んでもらえたら幸せです。  
通訳・絵本の読みきかせ・草刈り・国の料理紹介・・・・・・・・

福毛区宮野木町 本文参照  
①介護福祉士②介護スタッフ  
給与／本文参照  
★全社でIT化に取り組み時代の先端をいく法人を目指しています。  
【資格】①介護福祉士 ②ヘルパー2級以上  
【給与】①月給▷205,400円~255,000円  
※資格手当、夜勤手当5回分含む  
②月給▷190,000円~250,000円  
※資格手当、夜勤手当5回分含む  
※経験・能力により優遇  
【時間】8:00~18:00 ③17:00~翌9:30 ※④⑤のシフト制  
【休日】4週8休制  
【待遇】社保完備、交通費規定内支給、賞与年2回(実績に応じて)  
【応募】まずはお気軽にお電話ください。追って面接日時・場所等詳細をお知らせ致します。  
■介護施設運営部  
グループホーム  
福毛区 担当/

丸の内 JR「東京駅」南口より徒歩約1分  
★和菓子販売スタッフ  
時給/1,000円~  
未経験でもしっかりサポートいたします!!  
【仕事】和菓子の販売  
【資格】長期できる方・土日祝できる方歓迎(交代出勤)、未経験OK、早番・遅番両方できる方  
【給与】時給1,000円~  
【時間】9:30~21:30(実働7.5hシフト制)  
【待遇】交通費支給(月3万円迄)、制服貸与、社会保険完備、社員割引  
【応募】1/29日よりお電話または二次元コードを読み取り、イ〜より応募下さい。  
(9時~17時の間随時受付)  
2/17日の合同面接会に参加いたします。  
■高級和・洋菓子製造、販売  
株式会社 屋( )  
東京都中央区 (採用係)  
03-

## 第2回野菜づくり体験教室(全6回)

親子で、農業体験(栽培・収穫)をします。収穫した野菜は料理してみんなで食べます。

- 日時 各14時~16時  
3月17日(日)ジャガイモの講義と植え付け  
4月14日(日)トウモロコシの講義と種まき  
6月23日(日)ジャガイモの収穫と試食  
7月14日(日)トウモロコシの収穫と試食  
9月 1日(日)大根の講義と種まき  
11月 3日(日)大根の収穫と収穫祭
- 集合場所 ●市南公民館 駐車場あり  
(●市●●●●●●●●●●)  
JR「●●●●●●●●●●」南口よりタクシー10分
- 参加費 1家族3,000円(全6回分)
- 募集 5家族15人(要申込み・先着)
- 締切り 3月8日(金)



おばあちゃんの夢の庭へ  
5月~9月出発  
紫竹ガーデンにたっぷり滞在!  
幸せ時間 とかち 3日間  
十勝一! 2,500種類の花々を鑑賞



3-4月出発  
ハワイ6日間  
レアアトロリー乗り放題!  
追加代金にてホテルアレンジ可



3月~4月出発  
新石垣空港開港記念特別企画  
八重山5島周遊 3・4日間  
さらに!うれしい2~4名1室同料金!

※旅行のパンフレット、求人情報誌、地域のカルチャースクールの案内などがあれば、より具体的な話になるでしょう。地域の自治体や公民館主催の催しや講座は近くて、安くて、友人もできていいですね。ぜひ、鍾愛して下さい。※誰でも人のお役に立てるのは嬉しいものです。ボランティア情報などもぜひ。

<関連> p 35 おでかけ大好き①



# ようちえん ぎょうじ 幼稚園の行事

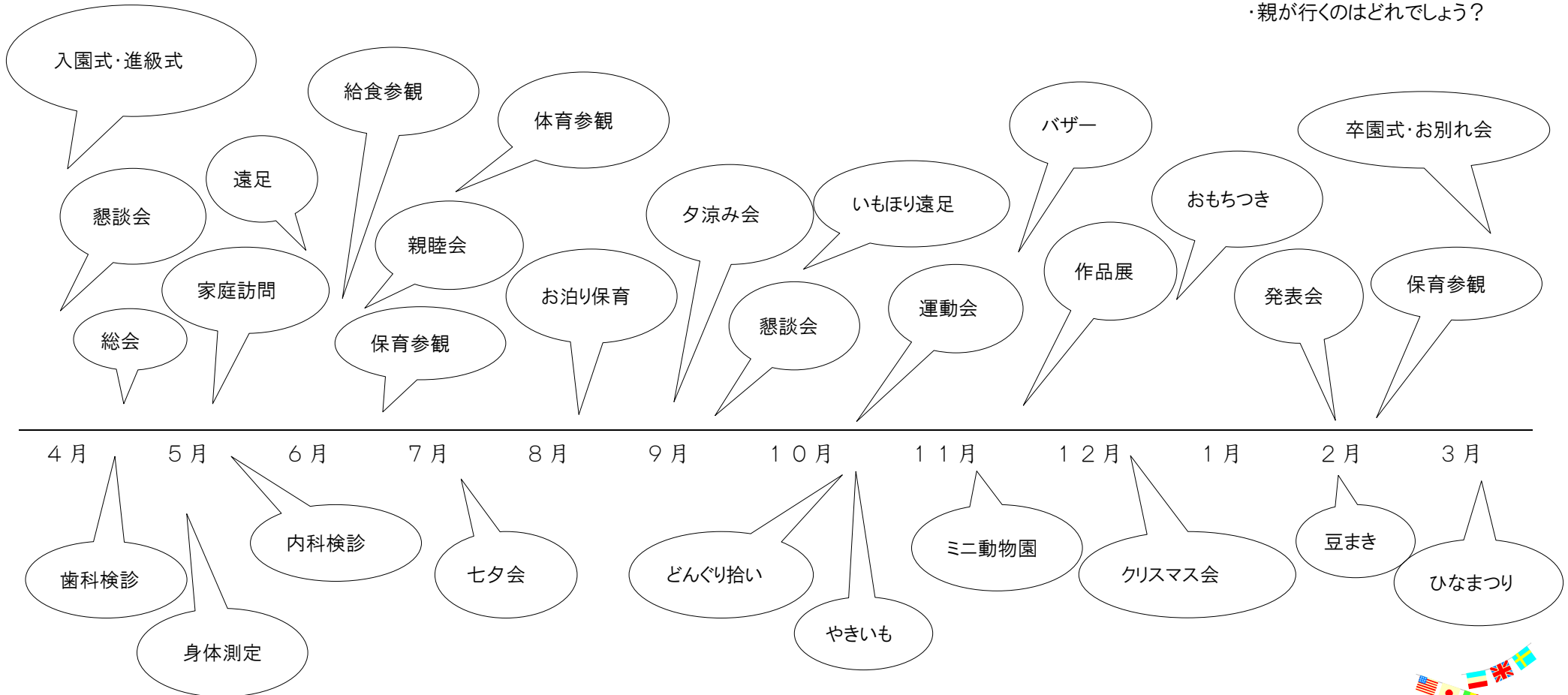
幼稚園からのお手紙や  
お知らせを持ってきて  
一緒に見てみましょう。

## あなたの国では？

- ・どんな行事がありますか？
- ・楽しい？面倒くさい？
- ・どのくらい幼稚園へ行きますか？

## 日本の幼稚園行事

- ・いくつ知っていますか？
- ・子どもが好きな行事は？
- ・どれが楽しそう？
- ・何をしたいと思いますか？
- ・親が行くのはどれでしょう？



<参考>小山孝子・佐藤佳代子（2005）『いっしょに子育て保育参観・保育参加』フレーベル館

幸田眞希・すとうあさこ（2010）『U-CANの子どもとたのしむ園行事12ヶ月』ユーキャン学び出版

（2008）『年齢別行事ことばかけハンドブック』世界文化社



## あなたの国では？

- ・1年間でいくらぐらいかかりますか？
- ・制服はありますか？



## 日本では？

- ・1年間でいくらぐらいかかるとおもいますか？
- ・保育費以外にどんなお金が必要だと思いますか？
- ・地域によっていろんな制度があります。知っていますか？

入園案内や助成金の案内など、  
あなたの地域ではどうですか？  
必要な資料を用意しましょう。  
わからないことや心配なことがあれば、  
なんでも聞いてください。

ようちえん  
**幼稚園でかかるお金**  
かね

※地域によって制度や金額が違いますので、

ホームページなどで調べ、最新の正確な情報を伝えるようにしましょう。

〈関連〉p 30 教育費《学校にかかるお金》

### 平成24年度

#### 幼稚園児をお持ちの保護者のみなさんへ(さいたま市の補助制度案内)

#### 1. さいたま市幼稚園就園奨励費補助金

##### 【補助を受けられる人】

①から③のすべてに該当する方となります。

① 幼児が私立幼稚園に在園していること。

満3歳児・・・平成21年4月2日～平成22年4月1日に生まれた幼児（満3歳になった月以降が対象）

3歳児・・・平成20年4月2日～平成21年4月1日に生まれた幼児

4歳児・・・平成19年4月2日～平成20年4月1日に生まれた幼児

5歳児・・・平成18年4月2日～平成19年4月1日に生まれた幼児

② 園児が保護者とともにさいたま市に居住し、住民基本台帳に記載済みの世帯。

③ 平成24年度市民税所得割額が、211,200円以下の世帯

##### 【補助基準及び補助額】

ラ ン ク	補助金額	就園している 園児	補助額(1人年額:円)		
			小学校1～3年生 の兄弟がいない 世帯	小学校1～3年生の兄弟 がいる世帯	
				兄弟が1人 の場合	兄弟が2人 以上の場合
A	生活保護世帯を受けている世帯	1人目	226,200	247,000	305,000
		2人目	266,000	305,000	
		3人目以降	305,000		
B	24年度市民税が非課税の世帯 24年度市民税所得割額※が非課税 (均等割額のみ課税)の世帯	1人目	196,200	224,000	305,000
		2人目	251,000	305,000	
		3人目以降	305,000		
C	24年度市民税所得割額※が 77,100円以下の世帯	1人目	112,200	161,000	305,000
		2人目	209,000	305,000	
		3人目以降	305,000		
D	24年度市民税所得割額※が 77,101円以上211,200円以下の世帯	1人目	49,800	114,000	305,000
		2人目	178,000	305,000	
		3人目以降	305,000		

※「所得割額」は、地方税法による住宅借入金等特別税額控除の適用前の額となります。

#### 2. さいたま市私立幼稚園園児教育費助成金

##### 【助成対象】

平成24年7月1日現在、園児が保護者とともにさいたま市に居住し住民基本台帳に記載済みであり、私立幼稚園(さいたま市以外の幼稚園を含む)に就園していること。

3歳児・・・平成20年4月2日～平成21年4月1日に生まれた幼児

4歳児・・・平成19年4月2日～平成20年4月1日に生まれた幼児

5歳児・・・平成18年4月2日～平成19年4月1日に生まれた幼児

##### 【助成金額】

園児1人につき、40,000円(年額)

##### 【申請及び交付方法】

申請及び交付方法は幼稚園就園奨励費補助金と同様に行いません。

なお、満3歳児は対象となりません。



# てっだ お手伝い

子どもの年齢にあったお手伝いは何かな？ママのよろこぶ顔が見たい！！  
いっしょに楽しくできる方法は？工夫は？どうすればいい？？

## あなたは？

- ・子どものころ、よくお手伝いをしていましたか？
- ・どんなことをしていましたか？

## 子どもは？

- ・子どもはお手伝いをしてくれますか？
- ・何ができますか？
- ・どんなことをしてもらいますか？
- ・うれしい？めいわく？

## 一緒に

- ・家で一緒に何かをすることはありますか？
- ・どんなことですか？

※実際に一緒に簡単な料理を作ることをお勧めします。

その際、親との約束（失敗してもわざとでなければ怒らないなど）、子どもとの約束（走らないなど）は最初に決めておきましょう。

<関連> p 31 子育ての楽しさ・なやみ

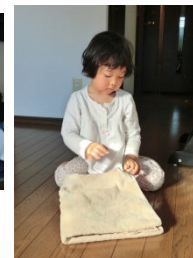
<参考> 水越悦子（2004）『切って！こねて！まぜて！  
3歳からの親子クッキング』赤ちゃんとママ社



↑洗濯物をほす



洗濯物をたたむ ↑



↑たたんだ物をかたづける  
買い物をする 荷物をもつ



↑掃除機をかける



おもちゃをかたづける ↑



↑窓ふきをする

家の中でできることは  
いっぱいあるね。



肉をたく ↑

豆をむく →



↑レタスをちぎる



↑パン粉をつける

お料理や  
畑仕事は  
子どもが  
大好きな  
おてっだい



↑まぜる



↑デコレーションをする



←農作業 ↓野菜をとる



←自然体  
験は、脳に  
もいいそう  
ですよ。

あか  
**赤ちゃん**

しゅっさん  
《出産》

母子手帳を一緒に見てみましょう。予防接種は大丈夫ですか？



←モンゴルでは何枚もの布で  
赤ちゃんをくるみます。



↑ ちょっとお得なパパママカード(さいたま)  
割引や、サービスをうけられます(さいたま)  
あなたの地域にもありますか？

### 出産のとき

- ・日本で出産しましたか？
- ・そのときご主人は？
- ・陣痛は何時間？
- ・自然分娩？帝王切開？無痛分娩？
- ・産後はだれが手伝ってくれた？



↑ 日本ではコウノトリが赤  
ちゃんをはこんでくるとい  
われています。



↑ 中国の赤いたまご

あなたの国の子育てを教えてください

### はじめまして赤ちゃん

- ・初めて赤ちゃんを見たときの気持ちは？
- ・誰ににえていますか？
- ・\_\_\_\_\_g \_\_\_\_\_cm
- ・どう育ってほしいと思いましたか？

### 子どもの名前

- ・だれが名前をつけましたか？
- ・どういう意味ですか？
- ・あなたの名前はだれがつけてくれましたか？
- ・どういう意味ですか？



←韓国では誕生日には  
わかめスープを食べます。

※母子手帳をもってきてもらい、話しましょう。予防接種や、育児相談、育児学級、離乳食教室、  
ブックスタートなど、地域によって違いますので、参考になる市報なども持ち寄しましょう。

〈関連〉p 4 子どもの将来《仕事》

p 4 2 赤ちゃんの行事



## あなたの国では？

- ・どんなお祝いをしますか？
- ・どんな行事がありますか？
- ・だれが参加しますか？
- ・今も昔も変わりませんか？

## 日本の行事は？

- ・いくつ知っていますか？
- ・どんな意味があると思いますか？
- ・何をするか知っていますか？
- ・どう思いますか？楽しそう？面倒くさい？
- ・あなたの国の行事を日本でもしますか？

## 赤ちゃんの行事

- ・お七夜・命名式
- ・お宮参り
- ・お食い初め
- ・初節句
- ・1歳お誕生日
- ・七五三



↑ 生後約1か月 お宮参りの様子(日本)

自分や子どもの写真を持ってきて、見せ合いましょう！！  
どんな思い出がありますか？きかせてください。



←1歳のお誕生日に一升餅をせおう(1.8 kg)。  
一生食べ物にこもらないようにという  
意味がこめられている。(日本)

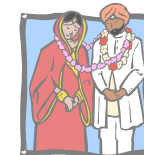


↑ Baby shower (アメリカ)  
出産前に友達が集まって  
サプライズパーティーをしてくれる。  
プレゼントは産まれてくる赤ちゃんの物。  
これはおむつのケーキ！！

## あか 赤ちゃんの ぎょうじ 行事

どの行事でどんな服装をしますか？

インド



韓国



ポーランド



※日本の行事の意味や由来は、特に興味がないかぎり詳しく説明する必要はありません。

また、これらの日本の行事は「してもしなくてもいい」ことです。決めるのは親です。勧める必要はありません。

あの時・・・

- ・出会いはどこですか？
- ・何語で話しましたか？
- ・第一印象は？
- ・初めてのデートはおぼえていますか？
- ・結婚の決めた理由は？
- ・家族は賛成？反対？
- ・どちらの国に住むか話し合いましたか？
- ・その時の日本のイメージは？
- ・どんな家族になりたいと考えていましたか？
- ・結婚式の思い出は？

こくさいけっこん  
**国際結婚**

結婚前の写真や結婚式の写真を持ってきてください。  
昔の事を思い出して・・・当時の気持ちはどうだった？

今は・・・

- ・結婚して良かったですか？
- ・想像していた日本のくらしと何かちがいますか？
- ・結婚後、ご主人は変わりましたか？あなたは？
- ・日本を選んで良かったですか？
- ・自分の国へ帰りたくなるときはありますか？ どんとき？



↑ 日本の結婚式(神前)

←インドネシアの結婚式

↓ 結婚のお祝い(日本)



日本では、結婚のお祝いとしてお金を渡すことが多いです。  
はさみや包丁など『切れる』物をプレゼントすることは  
ダメだと言われています。あなたの国ではどうですか？  
また日本の習慣として、お祝いの他にもお見舞いや香典も  
あり、それに対してのお返しもあります。どう思いますか？

※日本人も自分の結婚式の写真を持ってきてください。その際、つい自分の思い出話を長くしてしまいがちです。相手の話を引き出すきっかけにしましょう。

<参考>もりきかずみ（2000）『国際結婚ガイドブック』明石書房

榎本行雄（1999）『詳細 国際結婚の手引』（2版）明石書房

鳥居淳子（1998）『国際結婚の法律Q&A』有斐閣

## おわりに

いっしょにハッピーな毎日を！  
たくさん子ども達とその家族と関わる中で、私たちが大切にしている言葉です。

私たちのこのプログラムには“教える人”はいません。  
「教えよう」ではなく、「学び合おう」ということを大事に考えています。  
それが慣れないうちはお互いに色々大変だと感じる方もいらっしゃるかもしれませんが、  
ぜひ笑顔で挑戦してみてください。  
仲間になって寄り添うことができる方なら、どんな立場の方でも大丈夫です。

子どもたちの成長や、お母さんたちの子育ての驚きと感動を  
たくさん共有できるといいですね。

この話題集は、  
普段の活動の中から出来上がった話題集です。  
これまでの活動に参加してくれたたくさんの仲間のおかげでできました。  
みなさま、ありがとうございました。

小野寺美樹



2013 年 2 月

地球っ子クラブ 2000 多文化子育ての会 Coconico

### <執筆者>

井上くみ子 芳賀洋子 高柳なな枝 小野寺美樹 松澤説子 相内広樹

### <協力者>

阿保裕子 大奈路アリシア 駒野恭子 竹田園園 田代ドルマー メリー・マルチナ リリー・チョン